

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0493U002113

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 05-01-2000

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



## II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Звагельський Віктор Борисович

2. Звагельський Віктор Борисович

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: dashboard/okd.okd\_type\_names.0

Аспірантура/Докторантура: ні

Шифр наукової спеціальності: 10.01.01

Назва наукової спеціальності: Українська література

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 25-12-1992

Спеціальність за освітою: 021700

Місце роботи здобувача:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** К 113.24.01

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Харьковский государственный педагогический университет им.Г.Сковороды

**Код за ЄДРПОУ:** 2125584

**Місцезнаходження:** 310168, г. Харьков, ул. Блюхера, 2

**Форма власності:**

**Сфера управління:** МО України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.31.41, 17.09.91

**Тема дисертації:**

1. "Слово о полку Игоревим" в современных русских и украинских переводах (70-80-е годы)
- 2.

**Реферат:**

1. Объект исследования: Переводы "Слова о полку Игоревим" И.шкляревского, О.Косорукова, О.Домнина, А.Чернова, В.Шевчука, С.Пушика, Б.Стельмаха. Цель исследования: Провести анализ новых переводов "Слова о полку Игоревим" и на его основе разработать принципы жанровой типологии переводов; разработать критерии оценки переводов. Методы исследования и аппаратура: Историко-генетический, сравнительный, историко-функциональный, типологический. Теоретические результаты и новизна: Работа состоит в том, что в ней впервые анализируются переводы "Слова о полку Игоревим" последних двух десятилетий по степени адекватности их содержания и форм оригинальные. В работе предложена схема жанровой типологии переводов. Практические результаты и новизна: Диссертации определяется тем, что ее результаты могут быть использованы преподавателями высшей школы в лекционных курсах истории украинской и русской литератур, спецкурсах и спецсеминарах, посвященных "Слову о полку Игоревим". Сфера (область) использования: Учебный процесс высших и средних учебных учреждений.

2.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПІВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Гетьманец Н.Ф.

2. Гетьманец Н.Ф.

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.01.01, 1

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Доценко И.И.

2. Доценко И.И.

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.01.01, 1

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

### **Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Охрименко П.П.

2. Охрименко П.П.

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.01.01

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Осипова К.С.

2. Осипова К.С.

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.01.01

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Гетьманец Н.Ф.

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Гетьманец Н.Ф.

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.